

Notícias e Virtudes do Profeta Moisés Bin 'Imran

No Alcorão Sagrado e
Nas Tradições do Profeta
Mohammad
(Deus o abençoe e lhe dê paz)

Preparação do Pesquisador
Majed bin Suleiman Al Rassi
Tradução:
Samir El Hayek

Rabi' al-Awwal 1443 H
Correspondente a outubro de
2021 EC



Notícias e Virtudes do Profeta
Moisés bin ‘Imran
No Alcorão Sagrado e
Nas Tradições do Profeta Mohammad
(Deus o abençoe e lhe dê paz)

Preparação do Pesquisador

Majed Suleiman

Tradução:

Samir El Hayek

Rabi' al-Awwal 1443 H

Correspondente a outubro de 2021 EC



أخبار وفضائل النبي موسى بن

عمران

في القرآن الكريم

وفي أحاديث النبي محمد

(ﷺ)

إعداد الباحث

ماجد سليمان

ربيع الأول 1443 هجري

الموافق أكتوبر 2021 ميلادي



Em nome de Deus, Clemente e Misericordioso

Introdução

Louvado seja Deus, Senhor do Universo, e as bênçãos e a paz estejam com o mais ilustre dos Mensageiros, e sobre aqueles que o seguem em benevolência até o Dia do Juízo:

Estas são tradições relatadas pelo Profeta Mohammad sobre as virtudes do grande Profeta Moisés Ibn ‘Imran.

O que me incentivou para preparar esta pesquisa é informar os seguidores das outras religiões - especialmente os judeus - sobre a crença dos muçulmanos no grande profeta Moisés Ibn ‘Imran, pois descobri por intermédio de algumas de minhas leituras que os judeus pensam que os muçulmanos odeiam o profeta Moisés Ibn ‘Imran. Então eu coletei essas tradições das palavras do Profeta Mohammad, o Profeta do Islam, que é a constituição dos muçulmanos em todas as partes da terra.

Há no Alcorão Sagrado informação sobre o Profeta Moisés Ibn ‘Imran com seu povo, os Filhos de Israel, mais de vinte suratas do Alcorão, aludindo a este grande profeta, que são:

1. Surata Al-Bacara



2. As Mulheres
3. A Mesa Servida
4. Os Cimos
5. Jonas
6. Hud
7. Ibrahim
8. Al Isrá (A Viagem Noturna)
9. A Caverna
10. Surata Tá Ha
11. Os Crentes
12. O Discernimento
13. Os Poetas
14. As Formigas
15. As Narrativas
16. Os Partidos
17. Os Enfileirados
18. O Remissório
19. Os Ornamentos
20. Os Ventos Disseminadores



21. As Fileiras

22. Os Arrebatadores

Que Deus conceda a todos sucesso em conhecimento útil e crença justa. Ó Deus, Senhor de Gabriel, Miguel e Israfil, Criador dos céus e da terra, Conhecedor do invisível e do visível, Tu julgas entre Teus servos sobre o que eles discordam, guia-me para o que é disputado sobre a verdade com a Tua permissão, Tu guias quem Tu quiseres para o caminho reto.¹

Majed bin Suleiman, em 4 de Safar 1435 H, correspondente a 7 de dezembro de 2013 EC.

* * *

¹ Gabriel é o maior dos anjos, e ele é o anjo encarregado da revelação aos mensageiros, Miguel é o anjo encarregado da chuva, Israfil é o anjo encarregado de soprar a trombeta para que as pessoas se levantem no Dia da Ressurreição por prestação de conta e a recompensa.



Em nome de Deus, o Clemente e o Misericordioso

Dez Tradições

Sobre as Virtudes de Moisés (a paz esteja com ele)

1- Abu Huraira (que Deus esteja satisfeito com ele), relatou que o Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Os filhos de Israel estavam se banhavam nus, alguns vendo os outros. Moisés (que as bênçãos de Deus e a paz estejam com ele) tomava banho sozinho. Eles disseram: “Por Deus não impede Moisés de se banhar conosco é porque tem hérnia”. Ele foi uma vez se banhar, e colocou sua veste sobre uma pedra. Esta fugiu com sua veste. Moisés saiu atrás dela dizendo: “Minha veste ó pedra. Minha veste ó pedra, até que os israelitas o viram nú. Disseram: “Por Deus, não há nada de anormal com Moisés.” Ele pegou sua veste e começou a bater na pedra.

Abu Huraira disse: “Por Deus, ele deixou na pedra, seis ou sete marcas, batendo nela”².

Em outra narração da tradição: “Moisés (que a paz esteja com ele) era um homem envergonhado; ele não olhava para ninguém sem roupa. Então os filhos de Israel disseram: ‘Ele tem hérnia’. Ele se banhou num local de pouca água. Ele colocou sua veste sobre uma pedra. Esta fugiu com sua veste. Moisés saiu atrás dela com seu cajado, batendo nela, dizendo: “Minha veste ó pedra. Minha veste ó pedra, até parar em um vale dos israelitas.

² Compilado por Al-Bukhari (278) e Musslim (339).



Então foi revelado: **“Ó crentes, não sejais como aqueles que injuriaram Moisés, e sabeis que Deus o isentou do que diziam, porque era nobre aos Olhos de Deus”**. (Al Ahzab, 33:69)³.

2- Abdullah Ibn ‘Abbás (que Deus esteja satisfeito com eles), relatou que o Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Eu vi Moisés na noite da minha Viagem Noturna. É um homem moreno, alto, de cabelo encaracolado, como se fosse um dos homens de Chanú’at⁴, e vi Jesus, um homem de altura média de feição média entre o vermelho e o branco, de cabelo liso. Vi o anjo encarregado do Inferno e o Falso Cristo em situações que Deus me fez ver: **“Não vaciles, pois, quando ele chegar a ti.”**⁵

3- Anas Ibn Málik (que Deus esteja satisfeito com ele) relatou que o Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Foi-me trazido o Buraq; é um animal branco, alto, entre burro e mula, com o casco enorme. Montei ele até chegar à Jerusalém. Então o amarrei no anel em que os profetas amarravam suas montarias. Então entrei na mesquita e pratiquei uma oração de duas unidades. Então, saí, e Gabriel (que a paz esteja com ele) veio a mim com um vaso no qual havia vinho e um recipiente de leite. Então, escolhi o leite e Gabriel (que a paz esteja com ele) disse: “Você escolheu o instinto natural”. Então ele subiu conosco para o céu. Gabriel pediu para entrar. Foi

³ Compilado por Musslim (339).

⁴ Chanú’at’a é uma tribo no Iêmen conhecida por sua intensidade e força

⁵ Surata Assajda, 32:23.



perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad’’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Então encontrei Adão (que a paz esteja com ele). Ele me acolheu, e fez uma prece para o meu bem. Então ele subiu conosco para o Segundo Céu. Gabriel pediu para entrar. Foi perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad’’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Então encontrei Jesus, filho de Maria e João, filho de Zakaria (que Deus esteja satisfeito com eles). Eles me acolheram e fizeram uma prece para o meu bem. Então ele subiu conosco para o Terceiro Céu. Gabriel pediu para entrar. Foi perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad (Deus o abençoe e lhe dê paz)’’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Então encontrei José (que Deus esteja satisfeito com ele) a quem foi dada a metade da beleza. Ele me acolheu e fez uma prece para o meu bem. Então ele subiu conosco para o Quarto Céu. Gabriel (que Deus esteja satisfeito com ele) pediu para entrar. Foi perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad’’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Então encontrei, Idris. Ele me acolheu e fez uma prece para o meu bem. Deus disse (Todo-Poderoso): **“Que elevamos a um estado de graça”**. Então ele subiu conosco para o Quinto Céu.



Gabriel pediu para entrar. Foi perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Então encontrei Aarão (que Deus esteja satisfeito com ele). Ele me acolheu, e fez uma prece para o meu bem. Então ele subiu conosco para o Sexto Céu. Gabriel pediu para entrar. Foi perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad (Deus o abençoe e lhe dê paz)’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Encontrei lá Moisés (que Deus esteja satisfeito com ele). Ele me acolheu, e fez uma prece para o meu bem. Então ele subiu conosco para o Sétimo Céu. Gabriel pediu para entrar. Foi perguntado: “Quem é você?” Disse: “Sou Gabriel”. Foi perguntado: “Quem está com você?” Disse: ‘Mohammad (Deus o abençoe e lhe dê paz)’. Foi perguntado: “Foi-lhe enviado?” Ele disse: “Sim”, então foi aberto para nós. Então encontrei Abraão (que Deus esteja satisfeito com ele), encostado no Bait Al Ma’mour,⁶ que é um recinto onde setenta mil anjos entram todos os dias, e retornam. Então ele foi para Sidrat al-Muntaha - que é uma árvore de beleza indescritível - e quando o comando de

⁶ É uma casa no Sétimo Céu em que as pessoas de lá, que são os anjos, adoram, e eles a circundam como as pessoas da terra circundam a Caaba em Makka. O Profeta Mohammad (Deus o abençoe e lhe dê paz) encontrou o patriarca Ibrahim descansando as costas em al-Bayt al-Ma’mour, que está no Sétimo Céu, porque foi ele quem construiu a Caaba terrena, então a recompensa é do mesmo tipo.



Deus a cobriu, ela foi adornada e nenhuma criatura de Deus poderia descrever sua beleza. Então Deus me revelou o que foi revelado e ordenou-me cinquenta orações todos os dias e noites. Eu descí até Moisés (a paz esteja com ele). Ele perguntou-me: “O que Deus lhe estabeleceu como obrigação?” Respondi: “Cinquenta orações”. Disse-me: “Volte para seu Senhor e peça redução, pois o seu povo não aguentará isso. Eu já experimentei os israelitas e descobri isso. Ele disse: Voltei a ter com meu Senhor e pedi: “Ó Senhor, diminui para o meu povo.” Ele diminuiu cinco orações. Voltei a ter com Moisés e lhe disse que Ele reduziu cinco orações. Ele disse: “O seu povo não suportará isso. Volte e peça redução.” Ele disse continuei a voltar e pedir a Deus (Bendito e Exaltado Seja) até que Deus disse: “Ó Mohammad, são cinco orações diariamente, equivalente a cada uma dez. Portanto serão cinquenta orações. E quem tiver a intenção de praticar um bom ato e não o praticar será escrito para ele como ter feito bom ato.⁷ Se ele o praticar será escrito para ele como dez atos. Por outro lado, quem intenciona praticar um mau ato e não o praticar não lhe será escrito como prática.⁸ Se ele o praticar será escrito como um mau ato.

⁷ Significando que quem resolve fazer uma boa ação e não o faz por um motivo legítimo, como doença, deficiência e afins, então Deus o recompensará por sua intenção, então a recompensa por essa boa ação está escrita para ele, e isso vem da misericórdia de Deus para com Seus servos.

⁸ Ou seja, se uma pessoa resolveu fazer uma má ação e não a fez por algum motivo, então nenhum mal será escrito sobre ela, qualquer que seja essa razão, a menos que a razão para



Então fui ter com Moisés e lhe informei. Ele disse: “Volte para seu Senhor e peça redução.” O Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Voltei tanto para o meu Senhor, que já estou envergonhado.”

4. Abu Huraira disse: “O Anjo da Morte foi enviado a Moisés (que a paz esteja com ele) e quando chegou ele Moisés lhe deu um tapa no rosto e partiu-lhe o olho. Ele voltou para seu Senhor e disse: “Tu me enviaste a um servo que não quer a morte”. Ele disse: Então, Deus lhe devolveu o olho e lhe disse: Volte para ele e lhe diz para colocar a mão sobre as costas de um boi. Ele terá a quantidade de anos do número dos pelos que sua mão cobrir. Ele perguntou: “E depois disso?” Respondeu-lhe: “Então morrerá”. Ele disse: “Então que seja agora.” Ele pediu a Deus que o aproxime da Terra Sagrada a distância de tiro de uma pedra. O Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Se eu estivesse lá, eu lhes mostraria seu túmulo ao lado do caminho, debaixo da monte de areia vermelha.”⁹

5. Abu Huraira (que Deus esteja satisfeito com ele) relatou: “Dois homens, dos muçulmanos e um homem dos judeus, se insultaram. O muçulmano disse: ‘Por Aquele Que escolheu Mohammad dentre os humanos’ e levantou a mão e esbofeteou o judeu. Este foi ter com o Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) e se queixou do que ocorreu com o muçulmano. Então o Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz)

⁹ Compilado por Al-Bukhari (349) e Musslim (162), e o texto é de Musslim.



chamou o muçulmano e perguntou-lhe sobre o caso. E este lhe contou. O Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Não me preferem a Moisés, pois as pessoas serão expiradas no Dia da Ressurreição e serei expirado com elas. Serei o primeiro a acordar, e eis que Moisés estará pendurado no Trono. Não sei se ele foi expirado e acordou antes de mim, ou se ele foi um daqueles que Deus excluiu.”¹⁰

Seu dito: “Não sei se ele expirou e depois acordou antes de mim”, nisso há uma aparente virtude de Moisés (a paz esteja com ele).

E seu dito: “ou se ele foi um daqueles que Deus excluiu”, ou seja, no dito do Todo-Poderoso: **“E aqueles que estão nos céus e na Terra expirarão, com exceção daqueles que Deus queira (conservar).”**

Na tradição, é proibido mostrar preferência entre os profetas, o que leva à rivalidade.

E nela há a humildade do Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz).

E nele está o mérito de Moisés (que a paz esteja com ele).

6. Ibn ‘Abbás (que Deus esteja satisfeito com ele) disse: “O Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) chegou a Madina e encontrou os judeus jejuando no dia de Achurá. Então ele perguntou: “O que é isso?” Eles disseram: “Este é um dia

¹⁰ Compilado por Al-Bukhari (2411) e Musslim (2374) em resumo.



justo. Nele Deus salvou os filhos de Israel de seu inimigo¹¹, então Moisés jejuou nele”. Ele disse: Eu tenho mais direito a Moisés do que vocês”; e ele o jejuou e ordenou que fosse jejuado.

7. Abu Said al-Khudri (que Deus esteja satisfeito com ele) disse: “Os possuidores de camelos e de ovelhas ficaram orgulhosos perante o Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz). Ele (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Tranquilidade e dignidade estão entre o povo de ovelhas, e o orgulho e a arrogância estão entre o povo de camelos.

O Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Moisés (a paz esteja com ele) foi enviado enquanto pastoreava ovelhas para sua família, e eu fui enviado pastoreando ovelhas para minha família em Jiyad”.¹²

8. Ubayy Ibn Caab (que Deus esteja satisfeito com ele) disse: “Dois homens se vangloriaram com sua família no tempo do Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) e um deles disse: "Eu sou fulano, filho de fulano, filho de fulano, então quem é você, que não tem nem mãe?" O Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: Dois homens no tempo de Moisés (que a paz esteja com ele) se vangloriaram e um deles disse: “Eu sou fulano de tal, filho de fulano de tal - até que ele contou nove – então quem é você, que não tem nem mãe?” Ele disse: “Eu sou fulano de tal, filho de fulano de tal, filho do Islam.”

¹¹ Quer dizer o Faraó.

¹² Compilado por Ahmad (3/96), e Jiyad está localizada na parte inferior de Makka.



Então Deus revelou a Moisés (que a paz esteja com ele) que aqueles dois afiliados: “Ou você, descendentes ou afiliado pertence a nove no Inferno, você é o décimo deles, ou você, que é afiliado a dois no Paraíso, e você é o terceiro deles no Paraíso”.

9. Ubayy Ibn Kaab (que Deus esteja satisfeito com ele) relatou que o Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse:

“O Profeta Moisés levantou-se para fazer um sermão aos Filhos de Israel, e lhe perguntaram: Quais são as pessoas mais instruídas?

Ele disse: “Eu sou.”

Então Deus o repreendeu por não atribuir o conhecimento a Ele.¹³ Então, Deus lhe revelou que um servo d’Ele no encontro dos dois mares é mais conhecedor do que você. Ele disse: “Ó Senhor, como chego a ele?” Foi-lhe dito: “Carregue um peixe em uma grande vasilha. Quando você o perder, lá estará ele.” Então ele partiu e partiu com o jovem, Jochua bin Nun, e carregou um peixe em uma vasilha, até que estavam na rocha, deitaram as cabeças e dormiram. Então o peixe saiu da vasilha ocultamente e seguiu seu caminho no mar. Moisés e seu jovem ficaram surpresos. Eles seguiram sua noite e dia. Quando amanheceu, Moisés disse ao seu jovem: “Traga-nos a nossa refeição. Já sofremos fadigas por causa de nossa

¹³ Ou seja, Deus o culpou por não dizer: “Eu sou o mais conhecedor das pessoas”, e Deus sabe mais.



viagem. Mas Moisés não ficou cansado, até ultrapassar o local que lhe foi ordenado. O jovem lhe disse: “Lembre-se quando estávamos perto da rocha, eu esqueci o peixe lá.” Moisés lhe disse: “Eis o que procurávamos! E voltaram pelo mesmo caminho. Quando chegaram na rocha, viram um homem coberto com uma veste e Moisés o cumprimentou. O Khidr disse: “E há paz na sua terra?” Ele disse: “Sou Moisés”. Perguntou-lhe: “Moisés dos israelitas?” Moisés respondeu: “Sim. Posso acompanhá-lo para me aproveitar do seu conhecimento?” Disse-lhe: “Você não vai ser paciente comigo, ó Moisés. Eu tenho o conhecimento de Deus, que Ele me ensinou, que você não conhece, e você tem o conhecimento de Deus que eu não conheço”. Ele disse: “Se Deus quiser, achare-me-a paciente e não desobedecerei às tuas ordens”.

Eles partiram a pé na costa do mar por não terem navio. Então um navio passou por eles. Eles falaram com eles para levá-los. Como conheceram o Khidr, levaram-nos sem pagamento. Então apareceu um pássaro, e ele pousou ao lado do navio. Ele deu uma ou duas picadas no mar. O Khidr disse: “Ó Moisés, não falta ao meu e o seu conhecimento do conhecimento de Deus a não ser a picada desse pássaro no mar”. O Khidr pegou uma taboa do navio e a arrancou. Moisés disse: “Você perfurou o navio, lhe disse que não será capaz de ter paciência comigo?” Moisés disse: “Desculpa-me por me ter esquecido. Então eles seguiram, e eis que um menino estava brincando com outros meninos. O Khidr pegou a cabeça do menino e a



arrancou. Moisés disse: “Disse-lhe então Moisés: Acabas de matar um inocente, sem que ele tenha causado a morte a ninguém.”? Ele disse: “Eu não lhe disse que você não seria capaz de ter paciência comigo.” Então eles partiram, até chegarem a uma aldeia a quem pediram comida. Mas o povo da aldeia não os atendeu. Eles encontraram nela um muro que estava preses a cair e o Khidr o reconstruiu. Moisés lhe disse: “Se quiser, pode exigir recompensa por isso”. Disse-lhe o Khidr: “Aqui nos separamos.”

O Profeta (Deus o abençoe e lhe dê paz) disse: “Que Deus tenha misericórdia de Moisés, gostaríamos que ele tivesse sido paciente para que houvesse alguém para nos contar sobre eles”.¹⁴

10- E quando algumas pessoas feriram o Mensageiro de Deus (Deus o abençoe e lhe dê paz) com palavras, ele disse: “Que Deus tenha misericórdia de Moisés, ele foi prejudicado por mais do que isso e foi paciente”.

O livro foi concluído, louvado seja Deus, que Deus beneficie seu escritor, leitor e editor.

Majid bin Suleiman

No dia 4 de Safar de 1435,

Correspondente a 7 de dezembro de 2013

¹⁴ Compilado por Al-Bukhari (122).